

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1791/2006 VAN DE RAAD
van 20 november 2006

tot aanpassing van bepaalde verordeningen, besluiten en beschikkingen op het gebied van vrij verkeer van goederen, vrij verkeer van personen, vennootschapsrecht, mededingingsbeleid, landbouw (met inbegrip van veterinaire en fytosanitaire wetgeving), vervoersbeleid, belastingen, statistieken, energie, milieu, samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken, douane-unie, externe betrekkingen, gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en instellingen, in verband met de toetreding van Bulgarije en Roemenië

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Bulgarije en Roemenië ⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 3,

Gelet op de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor Bulgarije en Roemenië, en met name op artikel 56,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Indien besluiten van de instellingen na 1 januari 2007 van kracht blijven en in verband met de toetreding moeten worden aangepast, en in de Toetredingsakte of de bijlagen daarbij niet in de noodzakelijke aanpassingen is voorzien, moet overeenkomstig artikel 56 van de Toetredingsakte de Raad de daartoe noodzakelijke besluiten vaststellen, tenzij het oorspronkelijke besluit door de Commissie is aangenomen.
- (2) In de Slotakte van de Conferentie die het Toetredingsverdrag heeft opgesteld, wordt aangegeven dat de Hoge Verdragsluitende Partijen een politiek akkoord hebben bereikt over de ingevolge de toetreding vereiste aanpassingen van de besluiten van de instellingen, en wordt de Raad en de Commissie verzocht om deze aanpassingen vóór de toetreding aan te nemen, waar nodig aangevuld en bijgewerkt om rekening te houden met de ontwikkeling van het recht van de Unie.
- (3) De volgende verordeningen moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd:

— op het gebied van het vrij verkeer van goederen: Verordeningen (EG) nr. 2003/2003 ⁽²⁾ en (EG) nr. 339/93 ⁽³⁾,

— op het gebied van het vrij verkeer van personen: Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 ⁽⁴⁾ en (EEG) nr. 574/72 ⁽⁵⁾,

— op het gebied van vennootschapsrecht: Verordening (EG) nr. 2157/2001 ⁽⁶⁾,

— op het gebied van mededingingsbeleid: Verordening (EG) nr. 659/1999 ⁽⁷⁾,

— op het gebied van landbouw (met inbegrip van veterinaire wetgeving): Verordeningen nr. 79/65 ⁽⁸⁾, (EEG) nr. 1784/77 ⁽⁹⁾, (EEG) nr. 2092/91 ⁽¹⁰⁾, (EEG) nr. 2137/92 ⁽¹¹⁾, (EG) nr. 1493/1999 ⁽¹²⁾, (EG) nr. 1760/2000 ⁽¹³⁾, (EG) nr. 999/2001 ⁽¹⁴⁾, (EG) nr. 2160/2003 ⁽¹⁵⁾, (EG) nr. 21/2004 ⁽¹⁶⁾, (EG) nr. 853/2004 ⁽¹⁷⁾, (EG) nr. 854/2004 ⁽¹⁸⁾, (EG) nr. 882/2004 ⁽¹⁹⁾ en (EG) nr. 510/06 ⁽²⁰⁾,

— op het gebied van vervoersbeleid: Verordeningen (EEG) nr. 1108/70 ⁽²¹⁾, (EEG) nr. 3821/85 ⁽²²⁾, (EEG) nr. 881/92 ⁽²³⁾, (EEG) nr. 684/92 ⁽²⁴⁾, (EEG) nr. 1192/69 ⁽²⁵⁾ en (EEG) nr. 2408/92 ⁽²⁶⁾,

⁽¹⁾ PB L 157 van 21.6.2005, blz. 11.

⁽²⁾ PB L 304 van 21.11.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 40 van 17.2.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 149 van 5.7.1971, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB L 74 van 27.3.1972, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 294 van 10.11.2001, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB 109 van 23.6.1965, blz. 1859.

⁽⁹⁾ PB L 200 van 8.8.1977, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB L 198 van 22.7.1991, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB L 214 van 30.7.1992, blz. 1.

⁽¹²⁾ PB L 179 van 14.7.1999, blz. 1.

⁽¹³⁾ PB L 204 van 11.8.2000, blz. 1.

⁽¹⁴⁾ PB L 147 van 31.5.2001, blz. 1.

⁽¹⁵⁾ PB L 325 van 12.12.2003, blz. 1.

⁽¹⁶⁾ PB L 5 van 9.1.2004, blz. 8.

⁽¹⁷⁾ PB L 139 van 30.4.2004, blz. 55.

⁽¹⁸⁾ PB L 139 van 30.4.2004, blz. 206.

⁽¹⁹⁾ PB L 165 van 30.4.2004, blz. 1.

⁽²⁰⁾ PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12.

⁽²¹⁾ PB L 130 van 15.6.1970, blz. 4.

⁽²²⁾ PB L 370 van 31.12.1985, blz. 8.

⁽²³⁾ PB L 95 van 9.4.1992, blz. 1.

⁽²⁴⁾ PB L 74 van 20.3.1992, blz. 1.

⁽²⁵⁾ PB L 156 van 28.6.1969, blz. 8.

⁽²⁶⁾ PB L 240 van 24.8.1992, blz. 8.

— 32005 D 0834: Beschikking 2005/834/EG van de Raad van 8.11.2005 (PB L 312 van 29.11.2005, blz. 51).

In bijlage I worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

Bulgarije,

Roemenië.

2. 32005 D 0834: Beschikking 2005/834/EG van de Raad van 8 november 2005 over de gelijkwaardigheid van in bepaalde derde landen verrichte controles op de instandhouding van rassen en tot wijziging van Beschikking 2003/17/EG (PB L 312 van 29.11.2005, blz. 51).

a) In de bijlage worden de vermeldingen voor de volgende landen geschrapt:

BG,

RO.

b) In de voetnoot van de bijlage worden de volgende woorden geschrapt:

„BG — Bulgarije”,

„RO — Roemenië”.

6. VERVOERSBELEID

A. BINNENLANDS VERVOER

31970 R 1108: Verordening (EEG) nr. 1108/70 van de Raad van 4 juni 1970 betreffende de invoering van een boekhouding van de uitgaven voor de wegen voor het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (PB L 130 van 15.6.1970, blz. 4), gewijzigd bij:

— 11972 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk (PB L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 11979 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 11979 R 1384: Verordening (EEG) nr. 1384/79 van de Raad van 25.6.1979 (PB L 167 van 5.7.1979, blz. 1),

— 31981 R 3021: Verordening (EEG) nr. 3021/81 van de Raad van 19.10.1981 (PB L 302 van 23.10.1981, blz. 8),

— 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 31990 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van de Raad van 4.12.1990 (PB L 353 van 17.12.1990, blz. 12),

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32004 R 0013: Verordening (EG) nr. 13/2004 van de Commissie van 8.12.2003 (PB L 3 van 7.1.2004, blz. 3).

Bijlage II wordt als volgt gewijzigd:

a) Onder „A.1. SPOORWEGEN — Hoofdnetten” wordt ingevoegd:

„Republiek Bulgarije

— Национална компания „Железопътна инфраструктура” (HK „ЖИ”),

„Roemenië

— Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. (CFR);

b) Onder „A.2. SPOORWEGEN — Netten voor het openbaar verkeer en aangesloten op het hoofdnets (met uitzondering van stadnetten)” wordt ingevoegd:

„Roemenië

— Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” — S.A. (CFR);

c) Onder „B. LANDWEGEN” wordt ingevoegd:

„Republiek Bulgarije

1. Автомагистрала

2. Републикански пътища

3. Общински пътища”

„Roemenië

1. Autostrăzi

2. Drumuri naționale

3. Drumuri județene

4. Drumuri comunale”.

B. VERVOER OVER DE WEG

1. 31985 R 3821: Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad van 20 december 1985 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer (PB L 370 van 31.12.1985, blz. 8), gewijzigd bij:

— 31990 R 3314: Verordening (EEG) nr. 3314/90 van de Commissie van 16.11.1990 (PB L 318 van 17.11.1990, blz. 20),

— 31990 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van de Raad van 4.12.1990 (PB L 353 van 17.12.1990, blz. 12),

— 31992 R 3688: Verordening (EEG) nr. 3688/92 van de Commissie van 21.12.1992 (PB L 374 van 22.12.1992, blz. 12),

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 31995 R 2479: Verordening (EG) nr. 2479/95 van de Commissie van 25.10.1995 (PB L 256 van 26.10.1995, blz. 8),

— 31997 R 1056: Verordening (EG) nr. 1056/97 van de Commissie van 11.6.1997 (PB L 154 van 12.6.1997, blz. 21),

— 31998 R 2135: Verordening (EG) nr. 2135/98 van de Raad van 24.9.1998 (PB L 274 van 9.10.1998, blz. 1),

— 32002 R 1360: Verordening (EG) nr. 1360/2002 van de Commissie van 13.6.2002 (PB L 207 van 5.8.2002, blz. 1),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

— 32003 R 1882: Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 29.9.2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1),

- 32004 R 0432: Verordening (EG) nr. 432/2004 van de Commissie van 5.3.2004 (PB L 71 van 10.3.2004, blz. 3).
- 32006 R 0561: Verordening (EG) nr. 561/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15.3.2006 (PB L 102 van 11.4.2006, blz. 1).

a) In bijlage I B, hoofdstuk IV, paragraaf 1, wordt voorschrift 172 vervangen door:

„dezelfde woorden in de andere officiële talen van de Gemeenschap, gedrukt als achtergrond van de kaart:

| | | | | |
|----|-----------------------------|---------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| BG | КАРТА НА ВОДАЧА | КОНТРОЛНА КАРТА | КАРТА ЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ | КАРТА НА ПРЕВОЗВАЧА |
| ES | TARJETA DEL CONDUCTOR | TARJETA DE CONTROL | TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO | TARJETA DE LA EMPRESA |
| CS | KARTA ŘIDIČE | KONTROLNÍ KARTA | KARTA DÍLNÝ | KARTA PODNIKU |
| DA | FØRERKORT | KONTROLKORT | VÆRKSTEDSKORT | VIRKSOMHEDSKORT |
| DE | FAHRERKARTE | KONTROLLKARTE | WERKSTATTKARTE | UNTERNEHMENSKARTE |
| ET | AUTOJUHI KAART | KONTROLLIJA KAART | TÖÖKOJA KAART | TÖÖANDJA KAART |
| EL | ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ | ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ | ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ | ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ |
| EN | DRIVER CARD | CONTROL CARD | WORKSHOP CARD | COMPANY CARD |
| FR | CARTE DE CONDUCTEUR | CARTE DE CONTROLEUR | CARTE D'ATELIER | CARTE D'ENTREPRISE |
| GA | CÁRTA TIOMÁNAÍ | CÁRTA STIÚRTHA | CÁRTA CEARDLAINNE | CÁRTA COMHLACHTA |
| IT | CARTA DEL CONDUCENTE | CARTA DI CONTROLLO | CARTA DELL'OFFICINA | CARTA DELL' AZIENDA |
| LV | VADĪTĀJA KARTE | KONTROLKARTE | DARBNĪCAS KARTE | UZŅĒMUMA KARTE |
| LT | VAIRUOTOJO KORTELĖ | KONTROLĖS KORTELĖ | DIRBTUVĖS KORTELĖ | ĮMONĖS KORTELĖ |
| HU | GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA | ELLENŐRI KÁRTYA | MŰHELYKÁRTYA | ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA |
| MT | KARTA TAS-SEWWIEQ | KARTA TAL-KONTROLL | KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJIET | KARTA TAL-KUMPAJNIJA |
| NL | BESTUURDERS KAART | CONTROLEKAART | WERKPLAATSKAART | BEDRIJFSKAART |
| PL | KARTA KIEROWCY | KARTA KONTROLNA | KARTA WARSZTATOWA | KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA |
| PT | CARTÃO DE CONDUTOR | CARTÃO DE CONTROLO | CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO | CARTÃO DE EMPRESA |
| RO | CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO | CARTELA DE CONTROL | CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT | CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT |
| SK | KARTA VODIČA | KONTROLNÁ KARTA | DIELENSKÁ KARTA | PODNIKOVÁ KARTA |
| SL | VOZNIKOVA KARTICA | KONTROLNA KARTICA | KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA | KARTICA PODJETJA |
| FI | KULJETTAJAKORTTI | VALVONTAKORTTI | KORJAAMOKORTTI | YRITYSKORTTI |
| SV | FÖRARKORT | KONTROLLKORT | VERKSTADSKORT | FÖRETAGSKORT |

b) In bijlage I B, hoofdstuk IV, paragraaf 1, wordt voorschrift 174 vervangen door:

„het onderscheidingsteken van de lidstaat die de kaart afgeeft, negatief afgedrukt in een door twaalf gele sterren omringde blauwe rechthoek; de onderscheidingstekens zijn:

| | |
|------|-----------------------|
| B: | België |
| BG: | Bulgarije |
| CZ: | Tsjechië |
| DK: | Denemarken |
| D: | Duitsland |
| EST: | Estland |
| GR: | Griekenland |
| E: | Spanje |
| F: | Frankrijk |
| IRL: | Ierland |
| I: | Italië |
| CY: | Cyprus |
| LV: | Letland |
| LT: | Litouwen |
| L: | Luxemburg |
| H: | Hongarije |
| M: | Malta |
| NL: | Nederland |
| A: | Oostenrijk |
| PL: | Polen |
| P: | Portugal |
| RO: | Roemenië |
| SLO: | Slovenië |
| SK: | Slowakije |
| FIN: | Finland |
| S: | Zweden |
| UK: | Verenigd Koninkrijk.” |

c) In bijlage II, deel I, punt 1, wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor België:

„Bulgarije 34”;

en na de tekst voor Portugal:

„Roemenië 19”.

2. 31992 R 0881: Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad van 26 maart 1992 betreffende de toegang tot de markt van het goederenvervoer over de weg in de Gemeenschap van of naar het grondgebied van een lidstaat of over het grondgebied van een of meer lidstaten (PB L 95 van 9.4.1992, blz. 1), gewijzigd bij:

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek

Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 32002 R 0484: Verordening (EG) nr. 484/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 1.3.2002 (PB L 76 van 19.3.2002, blz. 1),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In bijlage I, eerste bladzijde van de vergunning, voetnoot 1, en bijlage III, eerste bladzijde van het attest, voetnoot 1, wordt ingevoegd:

„(BG) = Bulgarije”,

„(RO) = Roemenië”.

3. 31992 R 0684: Verordening (EEG) nr. 684/92 van de Raad van 16 maart 1992 houdende gemeenschappelijke regels voor het internationaal vervoer van personen met touringcars en met autobussen (PB L 74 van 20.3.1992, blz. 1), gewijzigd bij:

— 31998 R 0011: Verordening (EG) nr. 11/98 van de Raad van 11.12.1997 (PB L 4 van 8.1.1998, blz. 1),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).

In de bijlage, in voetnoot 1, wordt ingevoegd:

„(BG) = Bulgarije”,

„(RO) = Roemenië”.

C. VERVOER PER SPOOR

31969 R 1192: Verordening (EEG) nr. 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969 betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (PB L 156 van 28.6.1969, blz. 8), gewijzigd bij:

— 11972 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (PB L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 11979 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 31990 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van de Raad van 4.12.1990 (PB L 353 van 17.12.1990, blz. 12),

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),

— 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33).